



BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật XVIII Thường Niên - Năm B - Ngày 1 Tháng 8 Năm 2021

<https://ourladyoflavangva.org>

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica, 3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

Cha Chánh Xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P * (703) 982-7534 * pastor@cttdva.com *
Chủ Tịch Ban Thường Vụ Lý Anh Dũng * (703) 568-6872 * rayly2000@yahoo.com *

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách để làm thủ tục.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Giáo Họ Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn.

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO HỌ

Chào mừng thành viên mới của Giáo Họ.

Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Họ, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

CÁC SINH HOẠT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối thánh lễ trong trailer JP2

Thứ Bảy đầu tháng thánh lễ 9:00 sáng trong phòng JP2

Thứ Bảy 7:00 tối

Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Chúa Nhật đầu tháng, 1:20 trưa

Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Rửa Tội

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách.

SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:30pm - 5:00pm

Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần cuối) 3:00pm - 5:00pm

Chia Sẻ Mục Tử

Thưa quý ông bà và anh chị em,

Đây là chia sẻ của cha Luân, trước khi hết trách nhiệm đặc trách giáo họ.

Thú thực trong thời gian này đầu óc của cha lu bu nhiều thứ quá. Một phần là vì có những chuyện đồn lại, cũng như tự nhiên đến cùng một lúc: một số trường hợp hôn phối muốn cha giúp cho xong, một vài công việc của nhà dòng, thay đổi bảo hiểm, dọn dẹp để chuẩn bị bàn giao... Thành ra không suy nghĩ ra được nhiều để nói dài dòng lúc này. Nhưng biết rằng vẫn phải nói vài lời trước khi kết thúc trách nhiệm.

Trước hết chúng con xin tạ ơn Thiên Chúa đã sử dụng chúng con trong vai trò mục tử. Biết rằng mình thiếu tài, thiếu đức chúng con vẫn thường hay âm thầm cầu xin Thiên Chúa giúp cho chúng con là người mục tử tốt. Chúng con vẫn hay nói, "Chúa thương phù hộ kẻ khù khờ" – cũng là có nữa đùa, nữa thật trong đó. Không thể không tạ ơn Chúa trợ giúp cho "kẻ khù khờ" này trong thời gian đặc trách được.

Cũng vì sự bất toàn của cá nhân, nên xin cáo lỗi những lúc cha đã sử dụng sự thiếu kiên nhẫn, chưa có hay lắm đối với quý ông bà, anh chị em. Lòng cha thì có lẽ nhiều người cũng biết rồi. Hy vọng rằng chúng ta vẫn quý mến nhau cho dù có những lúc không vui.

Chân thành cảm ơn những người đã hy sinh cho Chúa, cho giáo họ - các vị ân nhân, các vị trong 2 ban thường vụ của 4 năm qua, các hội đoàn, những người đã cộng tác với cha (nhiều khi âm thầm không ai biết), những người đã lo cho cha trong những khía cạnh cá nhân, v.v... Tình cảm của mọi người cha sẽ không quên. Xin Chúa chúc lành cho tất cả quý ông bà, anh chị em.

Xin cầu chúc cho cha mới và giáo họ một tương lai tươi sáng. Cha cầu nguyện nhiều cho cha mới và giáo họ.

Lm. Tôma Phó Q. Luân, OP



PERSONAL INFORMATION

Date of Birth: April 4, 1964

Place of Birth: Kien Giang, Vietnam

Citizenship: USA and CANADA

Date of Profession: August 15, 1994

Place of Profession: St. Gertrude Priory, Cincinnati, Ohio, USA

Ordained as priest: June 29, 2001

Place of Ordination: St. Vincent Liem's Church, Calgary, AB, CANADA

EDUCATION

Degrees: BS EE & CpE, BA (Ph.), B.Th, Completed the STL program w/out thesis presentation

MINISTRIES

08/2001 - 08/2007: Editor of Chan Ly Magazine

08/2001 - 08/2007: Parochial vicar at Holy Trinity Parish in Calgary, AB CANADA (part-time)

08/2007 - 08/2012: Chaplain of the University of Calgary Catholic Community

08/2012 - 08/2017: Pastor of Our Lady of Lourdes Catholic Parish in Houston, TX USA

09/2017 - 08/2019: Pastor of Saint Joseph Parish in Vancouver, BC Canada

09/2019 - 07/2020: Sabbatical

08/2020 - Present: Vicariate Provincial Assistant



Đóng Góp Cho Quỹ Xây Dựng

Thật cảm động khi thấy quý ông bà, anh chị em hưởng ứng lời kêu gọi đóng góp cho quỹ xây dựng của giáo họ. Trong bản tin này có đăng danh sách những những người đã đóng góp cho "chiến dịch 50k". Xin ghi chú vài điều:

+ Cha sẽ công bố con số tổng cộng trong buổi tiệc sau thánh lễ 7 giờ tối Chúa Nhật 1 tháng 8.

+ Danh sách chưa kể tiền mặt không bao thư và chưa kể Faith Direct.

+ Có một số quý vị dùng bao thư màu vàng để đóng góp, nhưng ngày bên ngoài của bao thư lại là chưa đến ngày (ví dụ ngày 15 tháng 8). Thành ra ban tài chánh chưa đếm các bao thư này, cho đến khi đúng ngày. Và vì vậy không có trong danh sách này.

+ Một số hội đoàn và quý ông bà, anh chị em đã tặng hiện kim để mua chén thánh làm quà kỷ niệm cho cha Luân. Số tiền còn dư sẽ được cho vào quỹ xây dựng. Dưới đây là liệt kê những người đã cho, và xin cảm ơn bà Nguyễn Liệu, anh Lý Dũng, anh Nguyễn Hữu Anh, và chị Ngô Hoa đã kêu gọi nhiều người giúp cho chương trình này.

Một lần nữa xin cảm ơn sự đóng góp của quý ông bà, anh chị em, quý ân nhân xa gần, và cảm ơn công khó của người đi kêu gọi, trợ giúp cha trong chương trình này. Xin Chúa trả công cách bội hậu cho hết thảy.

Những người đã cho tiền mua chén thánh tặng cha:

C. Lan Phương : 20 + A. Hung C. Cam : 20 + A. Thiệu Lê : 50 + Mindy Vũ : 50 + Kiều Nguyễn: 50 + C. Hảo Phạm : 50 + C. Giảng Phạm : 50 + C. Hà Phạm : 50 + C. Trương Lê Hằng : 50 + C. Linh : 50 + C. Kim Thu : 50 + C. Thu Hà : 50 + C. Nguyễn thị Huệ : 50 + C. Dung Võ : 50 + C. Châu Lâm : 50 + C. Cathy Quách : 50 + C. Tuyết Ngô : 50 + C. Cúc Lý : 50 + C. Trác Phi : 50 + C. Hạnh Trương : 50 + C. Nguyễn thị Hạnh : 50 + C. Nguyễn Thanh Thúy : 50 + Bà Điều Nguyễn : 60 + A. Sinh : 100 + A. Phi : 200 + A. Lâm : 100 + A. Tâm Trần : 100 + A. Dũng C. Nga Mi : 100 + A. Minh Nguyễn : 100 + A. Văn Duy Tùng : 100 + A. Thành C. Phương Nguyễn : 100 + A. Tùng Trần (ca đoàn TL) : 100 + C. Liên Ngô : 100 + A. Khanh C. Châu : 100 + A/C Khoa Liên : 100 + C. Lê thị Nhài : 100 + C. Liệu : 100 + A/C Toàn Chi : 100 + C. Nga Bùi: 100 + A. Hòa C. Kim Thanh Trần: 100 + Cô Nguyễn Thị Nhanh: 100 + A. Dũng Lý C.Loan: 100 + A/C. Thiện Hoa: 100 + A. Tùng Trần: 100 + A. Bình C.Thùy: 200 + Bà Bửu Tô: 200 + C. Nguyễn thị Liễu: 200 + A. Thắng: 200 + A. Đức Trần: 200 + LMTT: 200 + A. Philip Trần: 300

**Thân ái trong Chúa Kitô,
Lm. Tôma Phó Q. Luân, OP**



Đóng Góp Cho Quỹ Xây Dựng

Ẩn danh	10,000	Ẩn danh	150	Ngô Hiền	100
Ẩn danh	10,000	G/đ Phong & Diễm Trinh	150	Nguyễn Công Phú	100
Cô Ngô Liên	5,010	Heidy Tran	150	Nguyễn Hoàng John	100
Bà Lưu Thị Nghĩa	5,000	Huỳnh Tuyết Mai	150	Nguyễn Mindy	100
G/đ Keith & Bích Phượng	2,100	Nguyễn Thị Hạnh	140	Nguyễn Tammy	100
G/đ Bảo Dũng & Thư	2,000	G/đ Phạm Trọng Sinh	120	Nguyễn Thị Kim Thu	100
G/đ Tuấn & Thương Thương	2,000	G/đ Phạm Xuân Phương	120	Nguyễn Thị Mỹ	100
Dương T. Lê Hằng	1,000	G/đ Trần Huy Hải	120	Nguyễn Xuân Xương	100
G/đ Trần Huy Sơn	1,000	G/đ Lâm Vĩnh Hưng	110	Ô. Cao Văn Kiêm	100
Hội Các Bà Mẹ CG	1,000	Ô/b Lê Tòng & Châu	110	Ô/b Nhân Sen	100
Phương & Dung (Phở		Ô/b Lê Công Hoan	105	Trần Daniel	100
VietFresh)	1,000	Ẩn danh	100	Trần Thị Trinh	100
Chị Đài	768	Ẩn danh	100	Trieu's family	100
G/đ bà Thái Mươi	615	Bà Nguyễn Liệu	100	Tuyen Dao	100
G/đ Trần T. Hiếu & Letu	600	Bà Nguyễn Thảo	100	Uncle Ray	100
A/c Thiện và Thủy	550	Bà Nguyễn Hải	100	Võ Quyên	100
G/đ Đoàn Cảnh	520	Châu Thanh Hải	100	Nguyễn Văn Lực	80
G/đ Phạm Đình Khải	520	Chieu & Lan Nguyen	100	G/đ Phan Trọng Hiếu	70
A/c Chánh & Hồng Đào	500	Đỗ Khanh	100	G/đ Phạm Minh Chánh	60
Ẩn danh	500	G/đ Bùi Minh Hùng	100	Bà Nguyễn Bá Mườn	50
Ẩn danh	500	G/đ Đình Hoài Thảo	100	G/đ bà Phạm Hương	50
Ẩn danh	500	G/đ Đình Quốc Việt	100	G/đ Đỗ Đức Thiện	50
Ẩn danh	500	G/đ Dung Nguyen	100	Thị Thanh Thủy Dinh	50
Đoàn Trương	500	G/đ Hồng Thu Chánh	100	G/đ Bình Thanh Nguyen	40
G/đ Bích Hòa	500	G/đ Lê Công Phước	100	Kim Cuc Ly	40
G/đ Nguyễn Hứa Phong	500	G/đ Lê Minh Đông	100	Thuy Ai & Duc	40
G/đ Trịnh Hiền & Lan	500	G/đ Lương Uy Vũ	100	Bà Vũ Thị Huệ	30
G/đ Khanh Châu	400	G/đ Nguyễn Bá Triệu	100	G/đ Tam Trong Nguyen	25
Ẩn danh	340	G/đ Nguyễn Chí Tuệ	100	Tu Van Nguyen	25
Bà Hồng Lệ và Võ Khiêm	320	G/đ Nguyễn Đức Hình	100	Vien Van Do	25
G/đ ô. Phạm Trọng Nghiêm	310	G/đ Nguyễn Hiếu & Hạnh	100	Cong Le	20
Bà Nguyễn Thị Linh	300	G/đ Nguyễn Hữu Tiến	100	G/đ Anh Minh Trieu	20
G/đ Cường và Quế Chi	300	G/đ Nguyễn Kim Phước	100	G/đ Cu Dinh Tran	20
G/đ Nguyễn Phan Trinh	300	G/đ Nguyễn Kim Thiện	100	G/đ Dong Minh Le	20
G/đ Thuong Chien Ho	300	G/đ Nguyễn Kim Thuận	100	G/đ Duc Minh Nguyen	20
Ô/b Nguyễn N. Hiền (Saigon		G/đ Nguyễn Quốc Tuấn	100	G/đ Duy Xuan Nguyen	20
City Restaurant)	300	G/đ Nguyễn Trí	100	G/đ Hai Thanh Chau	20
Trần Trọng Đức	300	G/đ Nguyễn Triệu Hoạch	100	G/đ Long Vinh Nguyen	20
Ẩn danh	250	G/đ Nguyễn Trọng Tâm	100	G/đ Nguyễn Bá Đức	20
G/đ Vi Văn Sáng	210	G/đ Nguyễn Vân Anh	100	G/đ Nguyễn Mạnh Cường	20
A/c Long Trang	200	G/đ Nguyễn Văn Trọng	100	G/đ Phạm Tuấn Tony	20
Ẩn danh	200	G/đ Nguyễn Vince & Jennifer	100	G/đ Thuận Viet Trinh	20
Bà Loan Keefer	200	G/đ Nguyễn Xuân Vinh	100	G/đ Tien Minh Hoang	20
Bà Nguyễn Điều	200	G/đ Nguyễn Nick Nhuân Nguyen	100	G/đ Tin Trung Tran	20
Chị Kim Anh	200	G/đ Phạm Trọng Hồ	100	G/đ Trần Quốc Minh	20
Chị Võ Thuật	200	G/đ Richard Phan & Phuong Lan	100	G/đ Tuyen Quang Dang	20
G/đ Giang & An	200	G/đ Thanh L. Lam	100	G/đ Vinh Duc Vu	20
G/đ Hoàng Vincent	200	G/đ Trần Chris	100	G/đ Võ Thanh Tùng	20
G/đ Lan Giem Tran	200	G/đ Trần Hữu Phát	100	Hoang Huy Vo	20
G/đ Nguyễn Bá Vũ	200	G/đ Trần Mỹ Hương	100	Mong Nha Nguyen	20
G/đ Nguyễn Gia Hòa	200	G/đ Trịnh Viết Thuần	100	Ông Văn Công Đạo	20
G/đ Nguyễn Ngọc Cường	200	G/đ Trương Hoàng Minh	100	Thieu Dinh Le	20
G/đ Văn Duy Tùng	200	G/đ Vũ Tommy	100	Tiet Hecking Le	20
Hiệp Sĩ Đoàn 16468	200	G/đ Vũ Văn Nhượng	100	Trong Nguyen	20
Ngô Nick	200	Hoàng Thu Minh	100	G/đ Viễn & Xuân	15
Nguyễn Q. Dũng (Focus		Hung Nguyen Family	100	Binh Phuong Pomeroy	10
Publishing)	200	Jeslyn A Nguyen	100	Can Quang Tran	10
Võ Cecile	200	Lưu Trang	100	G/đ Andrew Nguyen	10
G/đ Trịnh Thanh Tùng	200			G/đ Chuong Xuan Ho	10
				G/đ Dac Thuyet Ngo	10
				G/đ Dai Thang Nguyen	10
				G/đ Daniel Tran	10
				G/đ Hồ Lý	10
				G/đ Hoa Van Nguyen	10
				G/đ Hue Van Nguyen	10
				G/đ Lam-Vien Nguyen	10
				G/đ Lan Anh Nguyen	10
				G/đ Lê Văn Thảo	10
				G/đ Luan Van Nguyen	10
				G/đ Phong Dong Doan	10
				G/đ Phuong Thanh Nguyen	10
				G/đ Thanh Trung Vu	10
				G/đ Thiên Duc Do	10
				G/đ Thiên Thịnh Vu	10
				G/đ Thong Van Tran	10
				G/đ Thuận Huu Tran	10
				G/đ Thuận Kim Nguyen	10
				Phuong T Nguyen	10
				G/đ Dung Nguyen	5
				G/đ Giang Trong Pham	5
				G/đ Hung Van Nguyen	5
				G/đ John Hoang Nguyen	5
				G/đ Michael Khuong To	5
				Thu Huong Nguyen	5
				Thuy Ngoc Nguyen	5
				Trang Doan Pham	5

Cảm Ôn Giáo Xứ Arlington

Sau đây là lời cảm ơn cha Luân gửi giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, được đăng trong bản tin giáo xứ cuối tuần này.

Kính cha xứ, quý cha, và ông bà, anh chị em:

Trong vai trò đặc trách giáo họ Đức Mẹ La Vang, chúng con đã nhận được sự hỗ trợ rất nhiều từ quý cha và giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Ví dụ điển hình là những lần giáo họ có hội chợ Tết, giáo xứ đã giúp cho chúng con qua việc mua vé số và góp sức rất nhiều để tổ chức những ngày hội chợ. Tạ ơn Chúa vì chúng ta đã đôi xử với nhau như những người anh chị em chung một Cha, để rồi tương trợ, nâng đỡ nhau. Nay trách nhiệm đặc trách của con đã đến lúc kết thúc, xin một lần nữa được bày tỏ tấm lòng biết ơn đến quý cha và giáo xứ. Xin Chúa ban ơn, trả công bội hậu cho quý cha và mọi người. Con cầu nguyện nhiều cho quý cha, giáo xứ, và giáo họ.

Thân ái trong Chúa Kitô,
Lm. Tôma Phó Q. Luân, OP

Hội Chợ Tết 2022?

Thưa cộng đoàn giáo họ,

Mùng 1 Tết 2022 là ngày 1 tháng 2, 2022 (thứ ba). Super Bowl năm tới là ngày Chúa Nhật 13 tháng 2, 2022. Cách đây một tháng, cha đặc trách đã nhờ chị Thương Thương, như những lần trước, làm hợp đồng mượn Dulles Expo Center để tổ chức Hội Chợ Tết. Chúng ta xin họ cho:

+ Ngày 5 & 6 tháng 2, 2022, hoặc nếu không được thì ngày 29 & 30 tháng 1, 2022.

Họ đã trả lời là ngày 5 & 6 tháng 2 thì chắc chắn không được. Còn ngày 29 & 30 tháng 1 thì có lẽ cũng không được, nhưng họ cần thời gian để coi sao. Kinh nghiệm những lần trước cho thấy là họ hay đợi đến tháng 9 mới trả lời chắc chắn cho chúng ta (có lẽ họ muốn coi thử coi có khách hàng nào quen biết lâu hơn, có lợi hơn chúng ta muốn mượn không, trước khi quyết định ngày nào cho chúng ta). Cái khó là chúng ta phải đợi có hợp đồng với Dulles Expo rồi mới có thể làm giấy tờ xin bán vé số và tính thêm nhiều chuyện khác.

Chúng ta thấy tổ chức hội chợ Tết năm nào cũng có những thử thách của nó, nhưng lại là hoạt động quan trọng cho cộng đồng Việt Nam nói chung, giáo họ La Vang nói riêng, và giúp nhiều cho việc gây quỹ của giáo họ. Thành ra chúng ta cầu nguyện cho mọi sự được suông sẻ, và những đoàn thể nào, những ai giúp được gì thì xin cộng tác với cha Đình Ngọc Thảo, sắp sửa lãnh trách nhiệm đặc trách giáo họ.

Chân thành cảm ơn tất cả công khó của rất nhiều người trong các hội chợ Tết trước đây. Xin Chúa trả công bội hậu cho các hội đoàn và mọi người.

Giúp Việt Nam Đang Bị Nạn Covid

Trung bình tiền xin đợt 1 tổng cộng 3 thánh lễ cuối tuần của giáo họ là khoảng \$3,000. Nay đang có lời kêu gọi trợ giúp cho Việt Nam đang bị nạn dịch Covid hoàn hành. Nên giáo họ đã viết check \$3,000 – nghĩa là bằng 100% số tiền đợt 1 thường hay thu được – đưa cho giáo xứ Arlington, để giáo xứ sẽ gom lại chung với tiền ở trên đó và gửi cho Việt Nam. Nếu có ai muốn bù lại số tiền giáo họ đã cho đi, cho dù chỉ là bù lại một phần thôi, thì xin ghi rõ “cho Việt Nam” trên bao thư và bỏ vào rổ xin tiền trong thánh lễ. Nếu số tiền bù lại nhiều hơn số tiền giáo họ đã bỏ ra thì giáo họ sẽ gửi số thặng dư cho Việt Nam.

Chúc Mừng! Chúc Mừng!

Gia nhập Đạo:

+ Thứ sáu ngày 23 tháng 7 vừa qua, trong thánh lễ lúc 7 giờ tối của giáo họ, cha đặc trách Tôma Phó Quốc Luân đã cử hành các bí tích khai tâm cho

ông **Francis Orval Keith Hallam Jr.**
(nguyên quán Port Smith, Virginia.)

Hôn phối:

+ Cũng trong thánh lễ lúc 7 giờ tối của ngày thứ sáu 23 tháng 7, cha đặc trách Tôma Phó Quốc Luân đã cử hành thánh lễ hôn phối, hợp thức hóa hôn nhân cho

ông **Francis Orval Keith Hallam Jr.** &
bà **Hoàng Thị Bích Phượng.**

+ Chúa Nhật ngày 25 tháng 7, cha đặc trách Tôma Phó Quốc Luân đã cử hành nghi thức hôn phối, hợp thức hóa hôn nhân cho

anh **Lê Bảo Quốc** &
chị **Nguyễn Ngọc Thúy.**

Xin chúc mừng những người nói trên – người con mới của Chúa, và hai đôi tân hôn – và các gia đình. Cầu mong ơn sủng của Chúa mà quý vị nhận được qua các bí tích sẽ đồng hành và triển nở luôn mãi suốt cuộc đời của quý vị.

MỘT SỐ NGÀY XIN LƯU Ý

Ngày	Thứ	Thánh Lễ / Vụ Việc
04/8	4	Thánh Gioan Maria Vianê, linh mục
06/8	6	Lễ Chúa Hiến Dung, lễ kính
08/8	CN	Chúa Nhật XIX Thường Niên
08/8	CN	Thánh Đa Minh, sáng lập dòng
15/8	CN	Đức Mẹ Lên Trời, bốn mạng giáo họ

TIỀN THU (19/7/2020 to 25/7/2020)

Tiền bỏ rổ (3 lễ cuối tuần)	\$ 2,872.00
Bán hàng	\$ 6544.00
Faith Direct (nguyên tháng 7):	\$ 4,859.86

Ý Lễ Trong Tuần

**HIỆP VỚI LINH MỤC CHỦ TẾ,
chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:**

Thứ Bảy, Ngày 31 Tháng 7 - Lễ 7:00 pm

Anna Đinh Thị Cân (g/đ Trọng Hải)

Gioan Baotixita (Phạm Doan Trang)

Phêrô Tôn Thất Bình (Tôn Thất Brian)

Phêrô Trần Ngọc Ninh

Nhóm Đồng Hành xin ơn chữa lành cho anh Hùng

Khanh Châu xin cho du lịch bình an

Chị Châu xin bình an cho gia đình ở Việt Nam

Gia đình Nguyễn Triệu xin tạ ơn

Chúa Nhật, Ngày 1 Tháng 8 - Lễ 2:00 pm

Cha cố Giuse Nguyễn Văn Chủ (Thái Ngọc Liên)

Anna Nguyễn Thị Châu (Nguyễn Hạnh)

Bê-nê-đi-cô Ngô Văn Chà (Ngô Thị Tuyết)

Đaminh Phạm Đình Thái lễ giỗ (Đạo Phạm)

Giuse Nguyễn Quốc Huy (ale Cabinet Co.)

Giuse Vũ Sang (Võ Kim)

Maria Bùi Thị Hạc (Đinh Dung)

Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)

Phêrô Trần Ngọc Ninh

Linh hồn Nguyễn Thị Danh lễ giỗ (Quách Cathy)

Linh hồn Quách Văn Tuấn lễ giỗ (Quách Cathy)

Linh hồn Trần Thị Lợi lễ giỗ (Quách Cathy)

Linh hồn tổ tiên ông bà nội ngoại (Ngô Thị Tuyết)

Các linh hồn (Ngô Thị Tuyết)

Hội Các Bà Mẹ xin ơn bình an cho gia đình các hội viên

Xin ơn chữa lành cho ông bà George Peiffer

Nhóm Đồng Hành xin ơn chữa lành cho anh Hùng

Anh Kịt xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

Chúa Nhật, Ngày 1 Tháng 8 - Lễ 7:00 pm

Antôn Nguyễn Văn Gia (Nguyễn Thị Linh)

Giacô-bê Trương Hóa (Lệ Hằng)

Gioakim Nguyễn Văn Chắt (Nguyễn Hạnh)

Gioan Baotixita Nguyễn Tất Long (Nguyễn Tất Bửu)

Giuse Nguyễn Quốc Huy (ale Cabinet Co.)

Giuse Vũ Thu Tiên (Vũ Thành)

Mác-cô Nguyễn Văn Quới (Huỳnh Thảo)

Phêrô Lâm Vĩnh Hưng (Tuyết Hiền)

Phêrô Nguyễn Đức Phúc (Tuyết Hiền)

Phêrô Nguyễn Như Quang (Nguyễn Châu)

Phêrô Trần Ngọc Ninh

Rô-sa Nguyễn Thị Trinh (Nguyễn Tất Bửu)

Tê-rê-sa Nguyễn Thị Nhi lễ giỗ (Huỳnh Thảo)

Linh hồn Samuel Adam Bullian (g/đ Dũng & Nga Mi)

Các linh hồn mồ côi (Nguyễn Châu)

Huỳnh Thảo xin bình an cho gia đình ở Việt Nam

Nguyễn Tất Bửu xin bình an cho gia đình

Thứ Bảy, Ngày 7 Tháng 78- Lễ :00 pm

Phêrô Tôn Thất Bình (Tôn Thất Brian)

Nhóm Đồng Hành xin ơn chữa lành cho anh Hùng

Chúa Nhật, Ngày 8 Tháng 8 - Lễ 2:00 pm

Cha cố Giuse Nguyễn Văn Chủ (Thái Ngọc Liên)

Giuse Nguyễn Quốc Huy (ale Cabinet Co.)

Giuse Vũ Sang (Võ Kim)

Maria Bùi Thị Hạc (Đinh Dung)

Xin ơn chữa lành cho ông bà George Peiffer

Nhóm Đồng Hành xin ơn chữa lành cho anh Hùng

Ông bà Nguyễn Phạm xin tạ ơn 55 năm hôn phối

Khanh Châu xin tạ ơn

Chúa Nhật, Ngày 8 Tháng 8 - Lễ 7:00 pm

Giuse Nguyễn Quốc Huy (ale Cabinet Co.)

Phêrô Lâm Vĩnh Hưng (Tuyết Hiền)

Phêrô Nguyễn Đức Phúc (Tuyết Hiền)

**CẦU NGUYỆN cho những người
già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn**

Ông Cố Trần Văn Lễ

Thầy Phạm Minh Kiên

Ông Võ Văn Năm

Ông Nguyễn Thuận

Bà Nguyễn thị Quý

Bà Lê thị Cận

Bà Vũ Thị Huệ

Bà Nguyễn Thị Liêm

Chị Nguyễn Mimi

Chị Nguyễn Xuân Mai Phương

Bà Tô Thị Kim Tâm

Bà Nguyễn Thị Mỹ

Bà Vũ Tuyết

Cô Nguyễn Thu Thanh

Ông John Agloro

Bà Đỗ Thị Hương

Anh Stephen Ebner

Em Trần Bích Thảo

Chị Trần Thị Minh Thoa

Chị Nguyễn Bình Thanh



"Quý vị có thân nhân là người cao niên hoặc khuyết tật cần được chăm sóc sức khoẻ tại nhà?"

Agnes Home Healthcare

14631 Lee Hwy Centreville VA 20121

- Cung cấp dịch vụ personal/respite care
- Giúp đỡ làm thủ tục xin Medicaid và Long-term care
- Tổ chức khoá đào tạo người thân muốn trở thành certified PCA để chăm sóc người trong gia đình.

Liên lạc Linh Tran 571-800-8449 (Ext: 3)

AVAILABLE

6 months for \$100

1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc

Trực Tiếp: Anh Âu Bắc

703-945-9723

AVAILABLE

6 months for \$100

1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc

Trực Tiếp: Anh Âu Bắc

703-945-9723

Handyman

Kitchen - Bathroom - Hardwood Floors

Windows - Thông ống cống

Tận tâm, uy tín, chất lượng,
giá cả phải chăng.

Liên lạc: **Quy Nguyễn**

Call or Text: **571-523-7907**

Medicare, Supplemental, Individual, Group & Life

Income Thấp, Không có Bảo hiểm

Quý vị có cần giúp đỡ với bảo hiểm y tế (Medicare) không?

- Chúng tôi đại diện cho các hãng bảo hiểm lớn
 - o \$0 lệ phí hàng tháng (\$0 monthly premium)
 - o Không phải trả tiền khi đi khám bác sĩ (\$0 co-pay)
- Cơ hội để quý vị thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Obamacare

- Bảo hiểm y tế cao cấp
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- **Quỹ Đại Học** (College Fund)
- **Quỹ Hưu Trí** (Retirement Plan)
- **Bảo hiểm trọn đời** (Permanent Life Insurance)
- **Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn** (Accelerated Living Benefits)

Xin vui lòng gọi cho chúng tôi tại:

Ann Mai Tran
annt8117@gmail.com
804-539-1171

Theresa Thu-Tran Nguyen
theresatranguyen@gmail.com
703-928-1593

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.

Phòng cho nữ độc thân thuê

nhà townhouse tại Manassas VA
cách nhà thờ St. Veronica 11 miles.

Liên lạc đt cô Kim Hạnh
571-524-6872 hoặc email
hanhkt2006@yahoo.com

TAPIOCA EXPRESS BUBBLE TEA AND SNACK STORE

We have all kind of milk tea, smoothies, yogurt and coffee to figure food and snacks, especially BANH MI.

**10% OFF FOR ALL MENU ITEMS
FROM GIAO HO DUC ME LA VANG!**

6041 CENTREVILLE CREST LANE
CENTREVILLE VA 20121

Tel: **703-825-7218**

Business Hours:

SUN-THURS: 12 PM - 9 PM

FRI-SAT: 12 PM - 10 PM

CÓ PHÒNG CHO ĐỘC THÂN SHARE

Nhà SINGLE HOUSE, vùng STERLING,
VA 20166, cách VERONICA CHURCH

15 PHÚT lái xe (#5 miles)

Xin liên lạc : Hiền (571) 2267480

Thông (571) 2861471



45999 Regal Plaza, #101, Sterling, VA 20165

Phone: (571) 375-7945

Đặc biệt: Trà sữa, Sinh tố, Bingsu,
Bánh mì, Bánh cuốn, Phở, Crepe, v.v ...

Mua 5 Bánh mì, tặng 1

Mua 4 đồ uống, tặng 1

(Nếu quý vị mua \$50, chúng tôi sẽ tặng lại nhà thờ \$5)

Xin lưu ý: cắt coupon mang đến tiệm, và không bao gồm những ưu đãi khác



Don Lee

- RETAIL LEASING
- INVESTMENT SALES
- TENANT REPRESENTATION
- LANDLORD REPRESENTATION

703-414-9004

dlee@renaudconsulting.net



703-404-2346 | 8605 Westwood Center Drive • Suite 410 • Vienna, Virginia 22182 | renaudconsulting.net

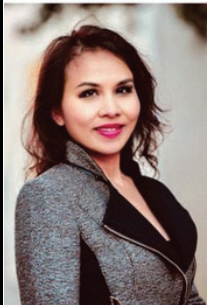
Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @



10 năm kinh nghiệm trong ngành bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300

Tysons, VA 22182

Diva Nails Spa & Beauty Academy, LLC

Trường nhận dạy học viên:

Cosmetology 1500 hours * Nails Technician 500 hours
Wax technician 115 hours * Eyelash Extensions 100 Hours

Bảo đảm có việc làm sau khi học xong!

Xin Liên Lạc: **Jennifer Trinh Tran**

703 505 0708 CELL * 703 531 1400 WORK

Phim Ảnh
Kỷ Niệm

THÔNG NGUYỄN

ĐÁM CƯỚI - CHÂN DUNG - QUẢNG CÁO
thongnguyen091962@gmail.com

571-344-3831



BẮC ÂU, REALTOR

ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP

Coldwell Banker Residential Brokerage

11911 Freedom Drive, Suite 520, Reston, VA 20190

CELL: (703) 945-9723 OFFICE: (703) 471-7220

Email: david.au@cbmove.com

Website: www.davidau.cbintouch.com



RESIDENTIAL BROKERAGE



MICHAEL DUONG

HOME LOAN CONSULTANT

11350 Random Hills Road, #802

Fairfax, VA 22030

C: 703.798.4586

eFax: 804.729.8036

E: mduong@valleynationalbank.com

valleynationalbank.com/mduong

NMLS# 484234



Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vận đề pháp lý như say rượu lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và có thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:

Xe - Nhà - Thương Mãi - Nhân Thọ

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

(571) 308-3086

www.Lemaxinsurance.com

Lan Tran / Principal

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở
Văn Phòng vùng Falls Church



Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông

Biết sông mấy khúc

Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn

Cell: 571-230-6550

Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200

Vienna, VA 22182

Ingyuen02.ft@newyorklife.com

Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

**Khảo sát và Định giá miễn phí
(Free Inspection and Estimate)**

CHAU TRAN

703-923-0925 or 703-303-7008



PEARSON SMITH
REALTY

TUYET NGOC BUI

Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075

Cell: 571-243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com



CẦN THỢ BARBER

Tiệm vùng Stone Ridge cần thợ Barber
 42020 Village Center Pl #110
 Stone Ridge, VA 20105
 xin liên lạc số điện thoại:
 (703) 327-3124

CẦN THỢ NAIL

biết làm chân tay Gel, và díp Giỏi,
 giá nail cao, income cao và Tip hậu.
 Tiệm rộng đẹp cho làm thoải mái vui vẻ
 xin liên lạc số ĐT
 878-218-8388

CẦN GẤP THỢ NAIL

Tiệm Nail Vùng Reston 20191
 Reston Community Shopping Center
 Cần gấp thợ nail, biết làm đủ thứ, income cao
 Xin liên lạc chị **Kim** (leave message)
 qua số điện thoại: 571-236-7922

DIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
 hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
 Tận tâm, uy tín, chất lượng,
 giá cả phải chăng.

Liên lạc: **Nguyễn Cường**
 Điện thoại: 571-290-8522

PHỞ NEW

VIETNAMESE AUTHENTIC NOODLE SOUP
 10% OFF FOR ALL MENU ITEMS

2441 + 2443 - F3, CENTREVILLE RD, HERDON, VA 20171
 (in Clock Tower Center, near Shoppers Food Warehouse)

Tel: (703) 793-9399

Business Hours

MON - SAT: 9:00 AM - 9:00 PM
 SUN: 9:00 AM - 8:00 PM



Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Của New York Life!



Tô Quốc Bảo, Agent
 New York Life Insurance
 Company
 W 703-610-4041
 C 703-623-4632
 8075 Leeburg Pike,
 Suite 400
 Vienna, VA 22182

Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.

Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Life Insurance
- Quỹ tiền học
- Education Funding
- Quỹ hưu bổng
- Retirement Planning
- Bảo hiểm sản sóc dài hạn
- Long Term Care Insurance

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!

The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh.

Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thực.

SMRU 1674475

Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance

STEVE (LOC) DANG

PRINCIPAL

571-354-1015 (Cell)

703-536-4001 Ext. 102 (Office)

276-595-1954 (Fax)

DSTEVE@GACINSURE.COM

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504
 ANNANDALE, VA 22003

Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:

Obamacare

- Premium Health Insurance
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Medicare

- Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
- Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- College Funding (Quỹ Đại Học)
- Retirement Plan (Quỹ Hưu Trữ)
- Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
- Accelerated Living Benefits (Bảo hiểm cuộc sống an nhân)

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.

YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED



HIỀN NGUYỄN

Hair and Makeup for wedding and other special occasions ...

Chuyên trang điểm, búi tóc cho

đám cưới, đám hỏi, dạ hội ...

Có đến nhà theo yêu cầu.

Có giá đặc biệt cho trên 5 người.

571-830-0844 (CELL or TEXT)

hientada@yahoo.com

MARK S. LORIA

Attorney At Law

Office: (202) 560-0202

3905 Railroad Ave, Ste 104

Fairfax, VA 22030

900 South Washington St, Ste 103

Falls Church, VA 22042

CAROLYN PHUONG NGUYEN

director/marketing

carolyn.nguyen05@gmail.com

Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

CAPRI SALON & BARBER SHOP

by Mailee

3061-A Centreville Rd.

Herndon, VA. 20171

(Bên cạnh Chợ FOOD LION)

Ph: (703) 796-9500

Or (703) 895-8835

CẮT, UỐN, SẤY, NHUỘM, GỘI Tóc

NAM, NỮ TRẺ EM

Cắt Da và Sơn Móng Tay Chân.

Cách nhà thờ St. Veronica ba đèn đường
 rẽ trái. Tiệm trong "Mc Learen Square
 Shopping Center"

Chuyên Nghiệp, Vui Vẻ. Giá cả Nhẹ Nhàng.

Hair Cut Child 8 & Under \$14

Shampoo Set \$17/add-on opt.

Shampoo & Cut \$19 & up

Shampoo, Cut & Blowdry \$25 & up

Perm, Cut & Style \$75 & up

Color, Cut & Style \$75/add-on opt.

MỠ CỬA 7
 NGÀY
 TRONG
 TUẦN



Hoang Vu

Mortgage Loan Officer

NMLS ID# 483540

3914 Centreville Road,

Suite 110

Chantilly,

Virginia 20151

T: 571-243-7859 * F: 883-858-7946

henry.vu@pnc.com

www.pncmortgage.com/henryvu

Member of The PNC Financial Services Group

www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL

LỘC NGUYỄN DMD PC.

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ
 với hơn 15 năm kinh nghiệm.

Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...

Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO

Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy

Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.

Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110

703-366-3300

Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA

703-754-1999

TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT

25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152

TOMMY (TRONG)

CELL: (571) 435-5657

BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878

MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM

SAT: 8:30 AM - 3:30 PM